

広報

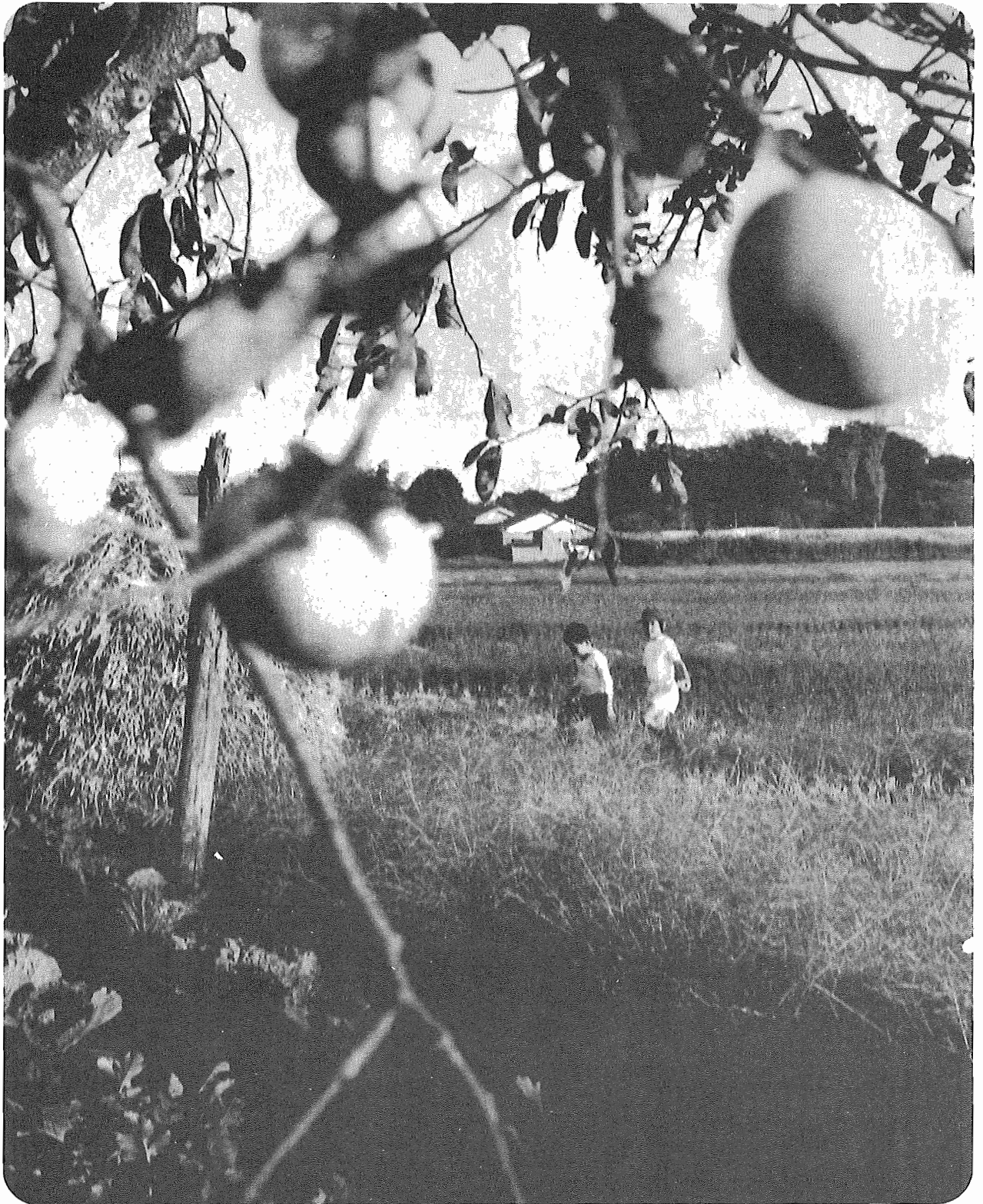
あびこ

50  
11・1  
第430号

人口	
S. 50. 10. 1 現在	
計	76,425 人
男	38,184 人
女	38,241 人
世帯	21,677 世帯

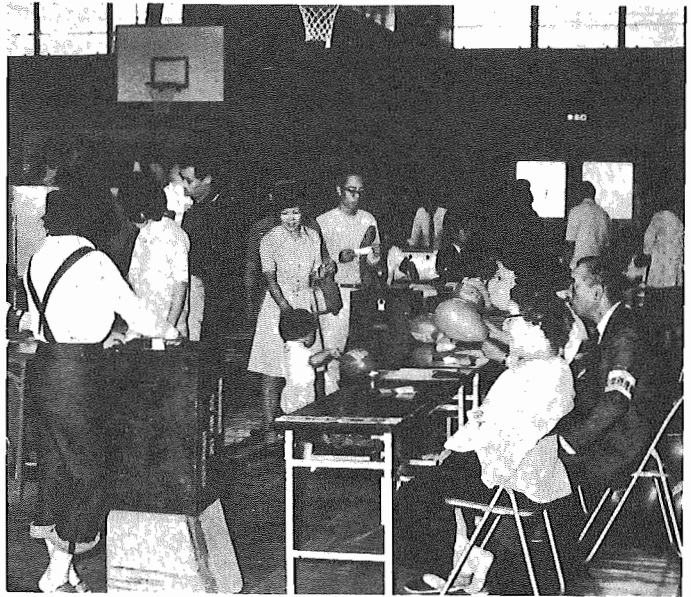
我孫子市役所  
市長公室企画課

(昭和34年7月31日第3種郵便物認可)



カキの実が 熟すと もうすぐ暮秋 (江蔵地にて)

# 11月16日は 市議会議員選挙の投票日



## 投票日に都合の悪い方は 不在者投票を

不在者投票は、選挙の当日やむを得ない用務や事故のため、投票所へ行って投票できない方のためにある制度です。

(1) 我孫子市区域以外の市町村などで、職務又は業務に従事している方。

(2) やむを得ない用務や事故で市の区域外に旅行中又は滞在中の方。

(3) 選挙人が疾病、負傷、妊娠などで歩行が著しく困難な方。あるいは、監獄少年院、補導院に収容さ

れている方。

(4) に該当する方は、所属する事務所などの長の証明書、投票入場券を持参の上選挙管理委員会で行ないます。

(5) に該当する場合は、所属事務所などの長の証明書を添え、本人が郵送で請求し、旅行又は滞在中の市区町村の選挙管理委員会、不在者投票を行なうことができます。また証明書の発行権者がいない場合は、宣誓書の提出が必要です。

(6) に該当する方では、病院に入院中の方は、その病院が不在者投票指定病院であるときは、その病院長に對

して、その他は、その長に對して申し出て不在者投票を行なうして下さい。

なお、他の市区町村にある方の不在者投票は、郵送の手続となりますので、早目に行なうようにして下さい。

その他、自宅療養中の方などで、お産の予定日が選挙の日にあたり、投票の日の近くの日に手術を行なうような場合、医師、助産婦などの証明書を添えて、選挙管理委員会へ来て不在者投票を行なうことができます。

投票日の当日、投票所へ行くことができない方は、早目に選挙管理委員会にお問い合わせ下さい。



この一票でボクも私も政治参加

## 市民ひとり残らず 投票を

### 字の書けない人は 代理投票を

身体上の故障や文言により字の書けない人のために代理投票制度があります。代理投票を希望する方は自から投票所に行つて、その旨を伝えると、各投票所に代理投票補助者2名がおり、本人にかわつて投票用紙に選んだ候補者の氏名を記入して頂けます。

### 即日 開票を

▼日時 11月16日午後7時30分から  
▼場所 我孫子中学校校体育館

※参観を希望する方は、会場に制限がありますので、ご承知下さい。  
また車でのご来場は、混雑が予想されますので、ご遠慮下さい。

### 投票用紙には 候補者名を ハッキリと

代理投票補助者2名は、1人が選挙人の選んだ候補者の氏名を書き、他の1人がそれを確認する役割をします。この補助者は選挙人の投票の秘密を守る義務を負っています。万一、投票の秘密を漏らすようなことがあると厳しく罰せられます。したがって代理投票を行なつて秘密が守られなかった事例はありません。字の書けない人でも、安心して代理投票を活用して、自分の一票を有効に使ひましょう。

開票していくといがい多くの無効投票があります。無効投票のうち白票が最も多く、それに次いで候補者の氏名以外に雑字を記載したのも、また符号を付したのも候補者以外の氏名を記載したのもなどがあります。

よく「棄権も白票も権利のうち」といふ人もありますが、しかし選ぶに最もふさわしい候補者がいないと思う方は、立候補されている人のうちの良い方の人を選び、政治を任せることのできる人を選び、そのポストにおくらぬことが必要です。又、雑字や符号がある投票も同じことが言えます。

投票用紙に選挙候補者一人の氏名を正しく書いて投票しましょう。

## この一票明るい政治へ橋渡し

選挙を明るく正しいものにするのが、政治を正しいものにするにつなげるのは当然です。私たちは、次のようなことに注意して投票しましょう。

単に入柄がよいとか、義理・人情という理由だけで選ぶ人を決めるのは危険です。立候補者の指針、政策、日常生活などをよく注意し、たえず批判的な目を持ち、長い目で政治の見通しをたてる代表者を選ぶことがよいでしょう。国際的なセンスを背景に、広い視野をもって考えることのできる代表者を選ぶ必要があります。市議会議員の任期は4年間ですが、任期中に重要な施策が承認された場合、その効果は、何年、何十年と続くこととなります。

万一、私たち我孫子市民にプラスにならない政策が決定されると、そのしわよせは、市民一人一人が負担しなければなりません。基本的には、私たち市民の政治へのこだわり方、すなわち、政治的意識と関心が大切にされます。

私たち一人一人が長い目で見とおし、幅広い視野を持つて考えるときも、かねて重要になってきます。私たちが主役となる一票を正しく使うことが、我孫子をより良くしていくことだと思ひます。

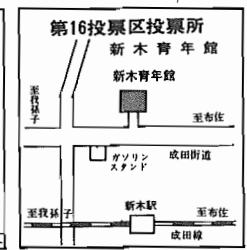
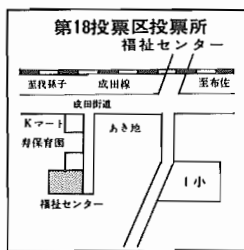
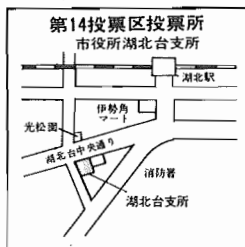
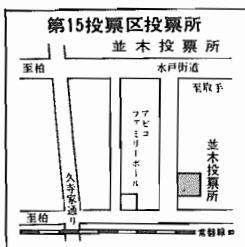
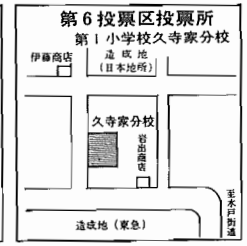
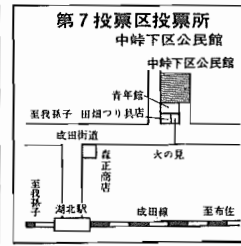
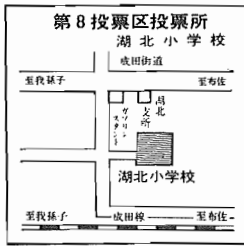
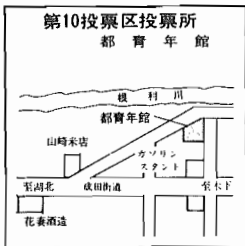
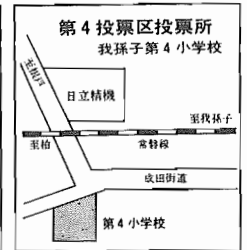
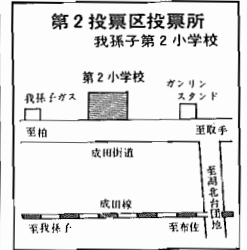
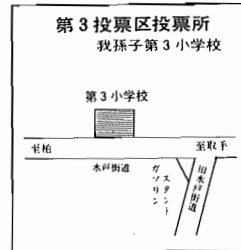
選挙についての問合せは市選挙管理委員会事務局02-115-1内線251へどうぞ。

# あなたの投票所はこちらです

## ●入場券をみて確認しましょう

### 投票所一覧表

投票区	投票所の場所	区	域
第1投票区	我孫子第一小学校	緑2丁目の一部・寿1丁目・寿2丁目・高野山の一部	
第2投票区	我孫子第二小学校	下ヶ戸・岡都	
第3投票区	我孫子第三小学校	柴崎・青山・青山台1丁目・青山台2丁目・青山台3丁目・青山台4丁目	
第4投票区	我孫子第四小学校	新富①・②の一部・白山2丁目・ときわ①の一部・本町①・並木①	
第5投票区	緑保育園	白山1丁目・本町2丁目・本町3丁目・緑1丁目・緑2丁目の一部	
第6投票区	第一小学校久寺家分校	久寺家・土谷津	
第7投票区	中峠下区公民館	中峠上・中峠下・中里西部	
第8投票区	湖北小学校	中里東部・朝日	
第9投票区	布佐中学校	布佐台の一部・布佐東・布佐下の一部	
第10投票区	都青年館	都	
第11投票区	我孫子中学校体育館	高野山・東我孫子・天王台	
第12投票区	根戸青年館	新富①・②の一部・根戸	
第13投票区	湖北台西小学校	岡都・湖北台8丁目・湖北台9丁目・湖北台7丁目(16～終)・湖北台10丁目	
第14投票区	我孫子市役所湖北台支所	湖北台1丁目・湖北台2丁目・湖北台3丁目・湖北台4丁目・湖北台5丁目・湖北台	
第15投票区	並木投票所	並木①の一部・並木②・並木5丁目・並木6丁目・並木7丁目・並木8丁目・並木9丁目	
第16投票区	新木青年館	布佐下の一部・布佐台の一部・新木	
第17投票区	中央公民館	若松・電々寮・東鉄寮・郵政寮	
第18投票区	福祉センター	栄・いずみ団地	
第19投票区	ときわ青年館	ときわ①の一部・ときわ②	
第20投票区	湖北台団地中央集会所	湖北台7丁目(1～15)・湖北台6丁目	



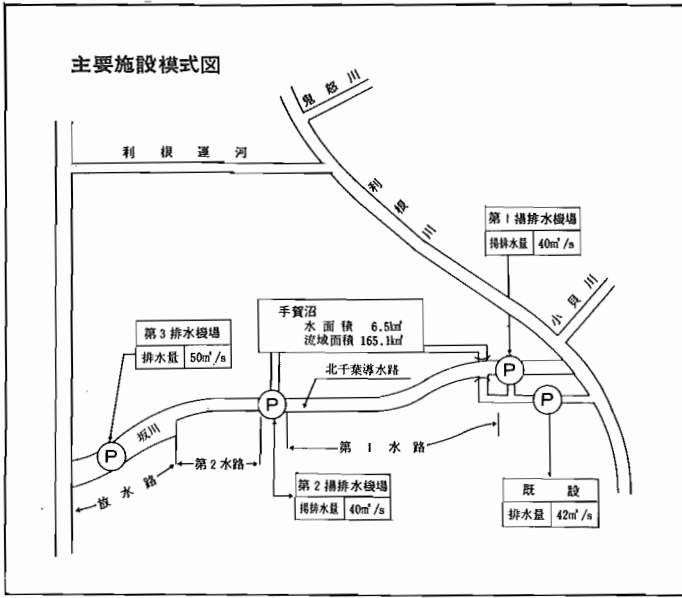
# 利根川広域導水事業

## 第一排水機場は印西町との境に

利根川広域導水事業とは、利根川から手賀沼の南を通り江戸川へと水道管で結ぶ、いわゆる小さな運河を作ろうとするものです。

この事業で、手賀沼の近くに2つのポンプ場（布佐の東端と柏公園下）を作ります。大雨になった時、手賀沼の水は短時間に多くなり、貴重な田畑・家屋に被害をおよぼします。現在のポンプでは、十分とはいえません。新しいポンプを作ることに

より、今までの2倍以上の排水が可能となり安心して生活がいとよめることでしょう。事業の目的の一つに、利根川の水を江戸川へ運ぶことがあり、この水の一部を、柏公園下の所のポンプ場から手賀沼におとし、利根川へと流れを作り、水質の浄化を行います。手賀沼の水がきれいになり、洪水もなくなるこの事業は、建設省河川局開発課で行っています。



### 事業の目的は三つ

- (1) 内水排除  
私たちが我孫子市民にとって手賀沼は、くらしの一部になっています。四季おりおりの風景を映し出す手賀沼の水も、周辺都市の人口集中による都市下水の流入で、水質汚濁ははげしくなっています。この水質汚濁を防ぐためには、我孫子市独自の力では不可能になっています。首都圏の都市用水の確保と手賀沼、坂川などの洪水を防ぐとともに、水質の浄化を組み合わせた北千葉導水路事業が計画されています。近年、首都圏を中心として、各地域で都市用水の需要がますます増大しています。
- (2) 水質浄化  
手賀沼は、我孫子市、柏市、松戸市などの市街化に伴って、ますます水質の汚濁がすすんでいます。手賀沼は、内水面漁業、水田のかんがいにも利用されているだけでなく、私たちの生活の一部として、いい場所となっています。その手賀沼の水質汚濁をこれ以上すすめないために、浄化用水の導入によって美しい手賀沼を取りもどさなければなりません。
- (3) 都市用水  
首都圏の水需要は、昭和33年から昭和42年の10年間に、3倍になっています。この状況は、ますます増加し、昭和50年代後半には、きわめて悪化すると見られています。このためにも、広域的な水利用を早急に進めなければなりません。

### 手賀沼に毎秒10トンの水を流します

内水排除、手賀沼の水質浄化、都民の生活用水の確保などを主な目的とした利根川広域導水事業の計画が建設省で進められており、地元説明会もなされました。利根川広域導水事業（北千葉導水路）は、利根川下流部（印西町木下地先）と江戸川（松戸市河原地先）を水路で連絡し、内水排除、河川の水質浄化および都市用水導水の機能をおこなうための、流況調整河川を建設するものです。

北千葉導水路の目的は、利根川流域の手賀沼から利根川と江戸川へ合計最大毎秒80トンの内水排除を増強はかるということです。

また江戸川支川、坂川に毎秒180トンの放水路を新設し、放水路下流端に毎秒50トンの排水機場を設置して坂川の内水排除を行う計画です。

さらに、手賀沼の水質浄化をはかるために、これらの余剰水を最大毎秒10トンを導入します。

水利計画としては、利根川下流部の余剰水を中川の流況との関連において、水源が確定するまでの間、毎秒10トンの範囲で暫定的に都市用水として利用するために、千葉県だけでなく、東京都、埼玉県方面へ導入するというものです。

この事業は、52年度を初年度として、昭和59年に完成を目前としています。

私たちの住む我孫子市民のふる里である手賀沼の水がきれいになり、手賀沼の洪水の危険から、我々の身を



水鳥等は 清い手賀沼を待っている



# 農業まつり

## 11月8日から3日間

### 《我孫子中学校体育館》



市は、我孫子市の農産物産物を広く一般の方に知ってもらおうと、農産情勢の適確な把握と農業技術の改善及び向上をはかるため農業委員会、農産協同組合をはじめ17団体の後援を得て、我孫子市農業まつりを11月8日から10日までの3日間、我孫子中学校体育館で行ないます。

みなさまのご来館をお待ちしています。

#### 主行事

▼11月8日(土)

- 午前9時から正午まで、出品物の受付
- 午後1時から5時まで、出品物の審査

▼11月9日(日)

- 午前9時から午後5時まで出品物の展示と4日クープによる特売会(産地直送の新鮮な野菜を市価よりも安く販売いたしますので、ご利用下さい)
- 晴天の場合は午前9時から午後2時まで球技大会(我中アランド)

▼11月10日(月)

- 午前9時から11時まで、出品物の即売予約
- 午前11時から午後1時まで巨阿毛つき大会
- 12時30分から3時まで、共進会受賞式と講演会

○午後2時から3時30分まで映画会

○午後3時から5時まで即売品引渡し。

※なお、青空市場を湖北台で開く予定ですが、当日広報車でお知らせいたします。

(農政課)



新鮮な野菜がならぶ展示会場奥さまがたもワクワク

### 施行区域の図面縦覧

#### 根戸土地地区画整理組合

市では、土地区画整理法の規定に基づき、根戸土地地区画整理組合(仮称)の施行区域について縦覧しております。

これについて、施行区域内の借地権の申告を受けし、ておりますので、期間内にし、て下さいます。

#### ★施行区域

- 我孫子市大字根戸字田田 11600の1から11600の3
- 11600の17
- 11600の25から11600の27
- 11611の1から11611の10
- 11611の12から11611の16
- 1692の1
- 1693の1
- 1694の1
- 1695の1から2
- 1691の1から1702の1
- 1703から1711
- 我孫子市大字根戸字北之内 1732
- 1733の1
- 1734の1
- 1735の1
- 1736の1
- 1738の3

### 危ない!

#### 夜の無灯火走行

矢島止喜さん(昇2の4の23)からこんなハガキをいただきました。

その内容は、「夜、自転車で走行する人の70%が、灯を付けていません。非常に危険だと思います。」

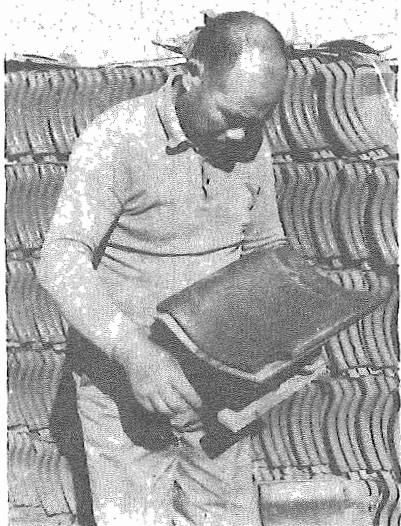
確かに、夜無灯火の自転

車が多いようです。夜に自転車で走行する時は、ライトをつけ、着る物も黒いものでなく白目立つ色(白など)を着用しましょう。また、後部には、反射鏡や反射テープをはりましょう。

縦覧場所市役所区画整理課で施行区域の図面をお見せします。

## 時の流れの中に消えた日本瓦

### 青山・山田鉄蔵さん(57歳)



質の土が瓦にはびびりたり合うからだ。三代続いた山田さんの家では、もう瓦を焼いていない。西から来た瓦職人がこの地に伝えた瓦づくりが、主に中部地方の大量生産の1つくらいしかできない。良い瓦をつくるためには、火の温度を850度から1000度くらいに、火を消す時の傾合いが大切である。夜中、窯に火を入れて、窯出しの時を待つわけだが、完全に乾燥したものに上薬を塗り、窯に入れて6から8時間焼くわけである。一回の窯で焼ける数は、800から1000枚で、そのうち、良い物は、4分の1くらいしかできない。良い瓦をつくるためには、火の温度を850度から1000度くらいに、火を消す時の傾合いが大切である。夜中、窯に火を入れて、窯出しの時を待つわけだが、肉色の火になった時が一番よい。一晩中、窯のそばで火を見ながら、どんなことを思い、考えたのだろうか。24歳に家業を継いだ山田さんは、納得のいく瓦はほとんどできなかったと言った。「つくる喜び」といった平仮名言葉ではなく、山田さんにとって瓦づくりは、生活のすべてだった。

農家の家内工業として、細々と続けられてきた瓦づくり、泥まみれになりながら、瓦を焼く山田さんの姿はもう見られない。今では、毎日のように、愛知県から、できあがった瓦がトラックで運ばれてくる。

素朴な光を放つ山田さんの日本瓦、農民の手の暖かさが伝わるようだ。

今では、むすこさんが、瓦を研ぎ職業を継ぎ家業は順調に進んでいる。当時の使われていた土をねる機械は、昔の作業場の隅で、ほこりの中にあつてはいた。

青や赤の鮮やかな屋根が、どんと人生を築いてきたら黒い瓦で公害問題になるよ」と突っ込んでいる山田さん。

時代は、はつきりと流れているようだ。

大の用にとくくには振舞へぬ身となりぬ  
足腰の痛み長くつづき  
暑き陸路に陣り酒を呑む四五人を  
我は歩いて通りぬ(湘橋通り) 中嶋 千代  
丘山を越えて今宵もかすかなる祭はやし  
風に乗り来る 六戸美佐代  
ゼルスのパティ思ほゆ 高野覚太郎  
たくましく寝る白木蓮の間より細ほそと 鈴木より子  
ひかる溜を見て立つ

### 季節の窓

一般的には、生後、発骨が必要された子どもが、よくこれまで育ってくれたと思う親心と、今後どうするか丈夫でよい子になつてくれるように願う気持ちが、江戸時代から伝えられたものです。

儀式としては、まず「髪置」(かみおき)といつて男女とも三歳になると髪をばし、五歳になった男児には「袴着」(はかまき)として始めて袴をつけて正装させました。そして七歳になった女児は付けほのついた着物をやめて帯をしめる「帯解」(おびとけ)の式を行ないました。

行事は、それ以外の儀式を終つてから、氏神様におまいりするが例でした。



その日や白十姉妹花のごとし  
冬の穂のははけて沼にふを断つ  
芦刈の聲の中より声ひかる  
落葉道野菊活しく咲きにけり  
隅のあたる方へかたむき電車  
支那から我が国に輸入され人々によつて作出されたという極めて温和な小鳥、真白な十姉妹を、冬の日、尼のごとしとこの飼鳥の白いイメージを冬の日に定着させた感の深い句。

岩橋 弘子  
岸子  
川又とし子  
羽鳥 不実  
小沢 晴

俳句

文芸だより

短歌

### 歩け歩け市民 競歩大会と文学散歩

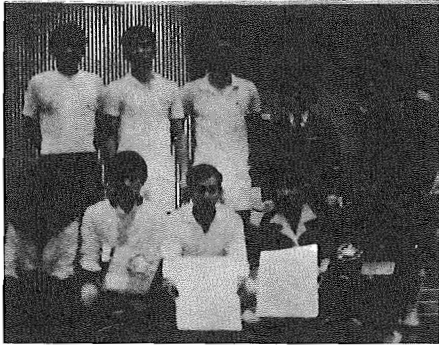
▼期日 11月16日(日)  
▼集合 午前9時中央公民館前広場  
▼観戦方法 小学生・中学生・一般・壮年(50歳以上)の男女の各クラスに分け、10kmのコースで行ないます。  
▼服装 競歩にふさわしい服装(トレパン・運動靴・タオル)

### 「走る友」へ

我孫子市に「走る友」が誕生しました。体力を養うために楽しくスポーツをしまんか。  
(一週間に一度(日曜日)午前6時30分から約一時間湖北中央公園で行ないます。)  
※市民ならだれでも参加できます。  
「走る友」……我孫子市岡窪戸599。  
TEL(82)9876  
高野光利

### 我孫子市 バドミントンの部で優勝

第28回県民体育大会で、我孫子市がバドミントンの部で、優勝を飾りました。  
なお、我孫子市は、総合得点で28点になりました。



優勝の喜びをかみしめて真剣なまなざしの選手団

### 文部省認定社会通 信教育共同学習会

▼日時 11月9日(日)  
午前10時から午後4時まで  
▼会場 千葉市中央コミュニティセンター5階・6階  
▼面接課程講座  
簿記・速記・校正・レタリング・洋裁・無線・保育と料理・編物。  
(社会教育課)

### 特許関係 講習会

発明協会千葉支部と千葉県の共催により、「特許」ノウハウ・商標の実施料とその決められ方」と題する講習会を行ないます。

### 我孫子市 囲碁大会

文化祭のいっかんととして、囲碁大会を行ないます。囲碁ファンのみならず、どしどし参加下さい。  
▼日時 11月9日(日)  
午前9時30分から受付  
▼場所 我孫子市中央公民館ホール  
▼会費 800円(昼食付)  
◎A級(有段者)市長杯・日本棋院支部長杯  
◎B級(級位者)文化連盟会長杯・市議会議長杯  
▼主催 日本棋院我孫子支部  
▼問い合わせ(88)4830山田まで。

### 土地・建物の 立入調査

我孫子市北口土地区画整理事業のため、土地区画整理法第72条第1項の規定により、土地、建物への立入調査を行ないます。  
▼立ち入ろうとする期間 昭和50年10月27日から昭和51年11月30日  
▼立ち入ろうとする土地の区域

### プラハ室内 オーケストラ 演奏会

### 税についての 知りたいことは

11月11日から17日まで、「税を知る週間」が行なわれます。この週間の一かんとして、税法の説明会、税務相談を行います。  
土地・建物を売買した時、相続・贈与した場合の税金について、相談したい方は、お気軽に松戸税務署へお越し下さい。  
松戸税務署0474(63)1171

### 危険物取扱者 保安講習会

▼講習の種類  
甲種、乙種、丙種の危険物取扱者  
▼講習の日時 11月14日午前9時30分  
▼場所 流山市民会館  
▼申込受付期間 11月6日から11月12日  
▼受講資格 消防法第13条の3の規定により危険物取扱者免状交付を受けられている方。  
▼講習手数料 800円  
▼詳しくは、消防本部予防係(82)2217

### 探鳥会

▼日時 11月16日午前9時  
▼集合場所 市役所  
▼解散12時頃  
今頃は、手賀沼大橋を渡り、左に折れて、4kmほど歩きまわります。  
▼沼南側から手賀沼を観察します。(野鳥を守る会)

### 千葉県芸術祭11月の催し

第7回高校芸術祭 連合音楽会	11月2日 午前10時
＜日＞時	11月2日 午前10時
＜場＞所	県文化会館
＜日＞時	11月20日～30日
＜場＞所	県立美術館
第27回演劇祭	11月23日～24日
＜日＞時	11月23日 午前11時～午後3時
＜場＞所	県教育会館
第27回演劇祭	11月2日～16日
＜日＞時	11月2日 午後6時
＜場＞所	県立美術館
第25回演劇祭	11月6日～11日
＜日＞時	11月6日 午後1時
＜場＞所	県立美術館
第11回音楽フェスティバル	11月8日 午後1時
＜日＞時	11月8日 午後1時
＜場＞所	県立美術館
第1回現代バレエ	11月23日 午前11時～午後3時
＜日＞時	11月23日 午前11時～午後3時
＜場＞所	千葉市民会館
第1回日本舞踊協会県支部12回公演	11月24日
＜日＞時	11月24日
＜場＞所	船橋ヘルスセンター
千葉県特別公演バントハウス演奏会	11月29日 午後6時45分
＜日＞時	11月29日 午後6時45分
＜場＞所	県文化会館

千葉県・千葉県教育委員会  
千葉県芸術祭実行委員会  
●問合せ先 最寄りの会場又は千葉県教育庁文化課 電話0472-23-4129



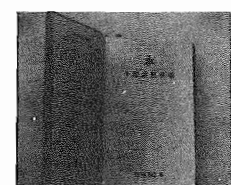
### 育児相談

11月の該当者は、昭和50年5月生まれと8月生まれです。個人通知をさしあげます。  
時間は、どの会場も午前9時30分から11時までと、午後1時から3時までです。母子手帳を忘れずに持参下さい。(保健課)

### 県民手帳を 希望の方は

51年版の県民手帳を希望の方は、企画課へお申込下さい。11月5日まで。  
企画課広報統計係(82)151内線2211

日	会場名
11月4日	湖北中央集会所
5日	〃
7日	都青年館
10日	中時上青年館
11日	東あびこ青年館
13日	ときわ青年館
17日	福祉センター
18日	〃



11月の納税  
国民健康保険税の第3期分  
今月の出張徴収  
●日時 11月28日(金)  
9:30~16:00  
●場所 興陽寺・福祉センター

市の電話案内

市役所	82-1151(代)
湖北支所	88-2111
湖北台支所	88-0828
湖北支所	89-2358
我孫子駅行政連絡所	82-5317
天王台駅行政連絡所	82-6231
水道部	88-3111(代)
中央公民館	82-0515
老人福祉センター	88-0123

1 土	
2 日	日曜当番医-中央病院 ☎880171
3 月	日曜当番医-小倉病院 ☎820165 つつじ荘休館日
4 火	つつじ荘休館日 法律相談-市民サービス課窓口 13.00~15.00
5 水	
6 木	年金相談-市役所市民ホール10.00~15.00 図書貸出-中央公民館図書室 不要犬収集日
7 金	
8 土	図書貸出-中央公民館図書室
9 日	日曜当番医-アピコ外科 ☎826156 桜井医院 ☎82916 横山眼科 ☎825403
10 月	つつじ荘休館日 心配ごと相談-福祉センター 9.00~15.00
11 火	つつじ荘休館日 図書貸出-中央公民館図書室
12 水	
13 木	図書貸出-中央公民館図書室 不要犬収集日
14 金	
15 土	図書貸出-中央公民館図書室
16 日	日曜当番医-中央病院 ☎880171 探鳥会-市役所集合 9.00 沼南側から手賀沼観察